

burda
style

6253

SWEATER SWEATSHIRT SUDADERA

AB: sehr weit, très ample, very loose fitting, muy amplio

		114 cm						140 cm					
Größen	Tailles	Sizes	Tallas										
A	m	3,05	3,10	3,10	3,10	3,10	3,15	2,55	2,55	2,60	2,60	2,60	2,60
B	m	2,50	2,50	2,50	2,55	2,55	2,55	2,40	2,40	2,45	2,45	2,45	2,50

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist nicht gestattet.

All models are copyrighted. Reproduction for commercial purposes is not allowed.

Tous les modèles sont sous la protection des droits d'auteur, leur reproduction à des fins commerciales est strictement interdite.

Para todos los modelos se reservan los derechos de autor, está prohibida la reproducción con fines comerciales

ДЕТАЛИ ВЫКРОЙКИ

- A B 1 Перед 1x
A B 2 Спинка 1x
A B 3 Рукав 2x
A 4 Боковая часть капюшона 2x
A 5 Средняя часть капюшона 1x
A 6 Обтачка капюшона 1x
A 7 Карман-кенгуру 1x
B 8 Воротник-стойка 1x

ПЛАНЫ РАСКЛАДКИ НА ЛИСТАХ ВЫКРОЕК

ПОДГОТОВИТЬ БУМАЖНУЮ ВЫКРОЙКУ

Максимально точно определите размер по таблице размеров burda style. Главное правило: для блуз, платьев, жакетов и пальто основной меркой является обхват груди, а для юбок и брюк - обхват бёдер. При необходимости выкройку можно скорректировать на несколько сантиметров.

AB

Вырежьте из листа выкроек для АНОРАКА А детали 1 - 7, для СВИТШОТА В детали 1 - 3 и 8 нужного размера.

ВЫКРОЙКУ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

Наша выкройка предназначена женщинам ростом 168 см. Если Вы выше или ниже, то выкройку можно удлинить или укоротить по линиям, маркированным „здесь удлинять или укорачивать“ - это позволит сохранить правильные пропорции модели.

➔ Корректируйте выкройку только по определённым линиям и на одинаковую величину.

Это делается так:

Разрежьте деталь выкройки по вычерченным вспомогательным линиям.

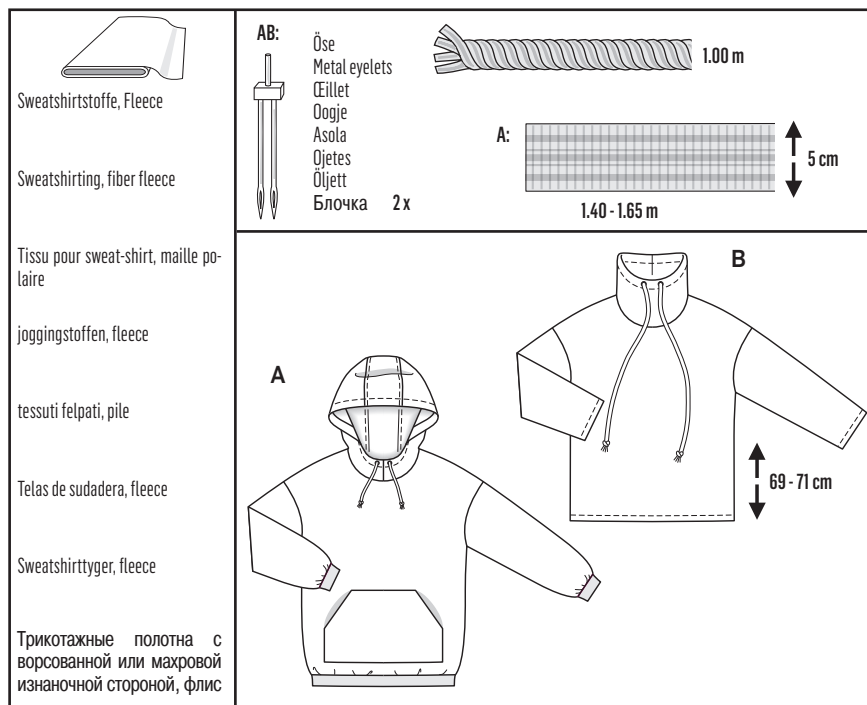
Для удлинения раздвиньте части детали выкройки на нужную величину.

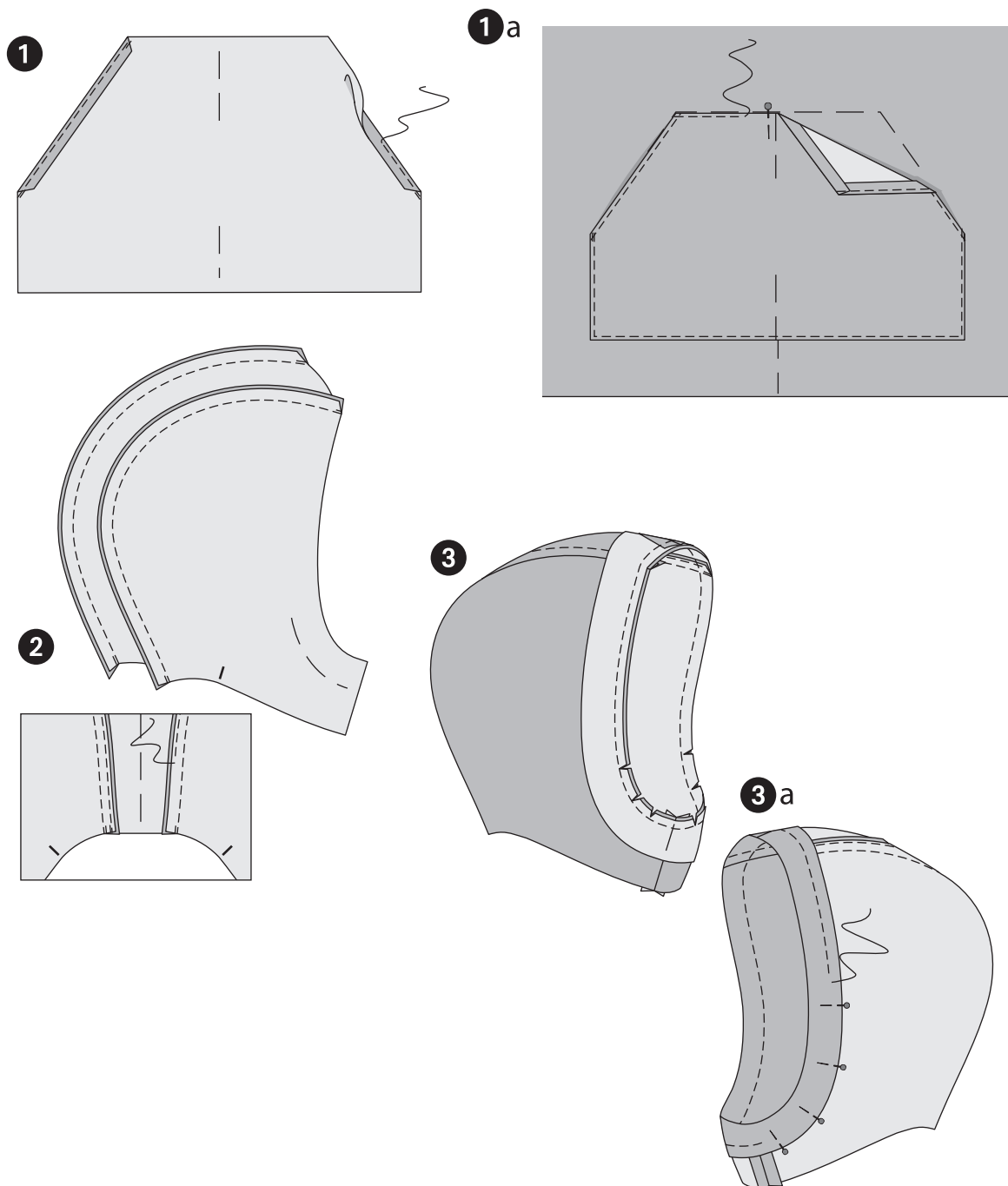
Для укорачивания наложите части детали выкройки друг на друга на нужную величину. Выровняйте боковые края.

РАСКРОЙ

ЛИНИЯ СГИБА (---) - это вычерченная на двойной детали выкройки пунктирная линия, которую при раскрое следует совместить со сгибом трикотажного полотна, а ни в коем случае не с кромкой! На плане раскладки пунктирная линия обозначает сгиб сложенного вдвое трикотажного полотна.

Детали выкройки, вычерченные на плане раскладки пунктирной линией, накладывать на трикотажное полотно стороной с надписями вниз.





Планы раскладки показывают наиболее рациональный вариант расположения деталей бумажной выкройки на трикотажном полотне.

АВ

Вдвое складывать трикотажное полотно лицевой стороной вовнутрь, в один слой раскладывать трикотажное полотно лицевой стороной вверх. Детали бумажной выкройки приколоть. Детали, выступающие на плане раскладки за сгиб трикотажного полотна, выкроить в последнюю очередь из разложенного в один слой лоскута.

ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА:

1,5 см - на подгибку низа, по всем остальным срезам и на швы.

Контуры деталей (линии швов и низа) и разметку перевести на изнаночные стороны деталей края с помощью копировальной бумаги burda style - см. инструкцию на упаковке бумаги.

ПОШИВ

При счётывании и стачивании складывать детали края лицевыми сторонами.

Все линии разметки перевести на лицевые стороны деталей края вручную счёточными стежками.

Цифровые контрольные метки показывают, как стачиваются детали края - одинаковые метки должны совпасть.

Помеченные данным значком рисунки являются схематичными изображениями, которые могут отличаться в деталях от оригинальной модели.

Рекомендации по работе с трикотажными полотнами

Для работы с трикотажем лучше всего подходит оверлок - швы получаются эластичными и не рвутся в готовом изделии.

За неимением оверлока стачивайте детали края специальным эластичным стежком или узким зигзагообразным стежком, установив оптимальное натяжение нитки в швейной машине.

А

АНОРАК

Карман-кенгуру

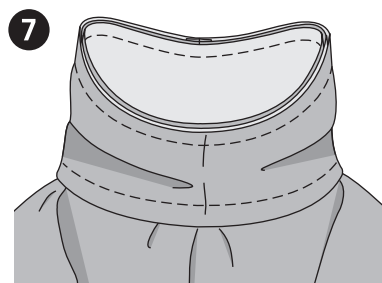
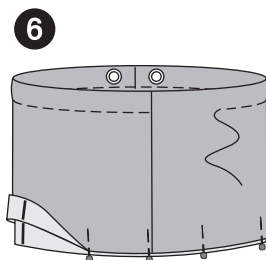
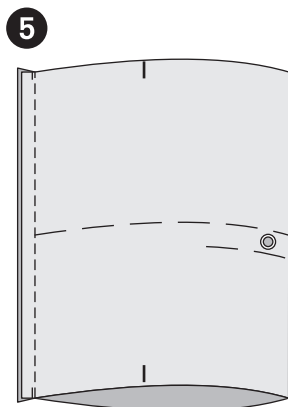
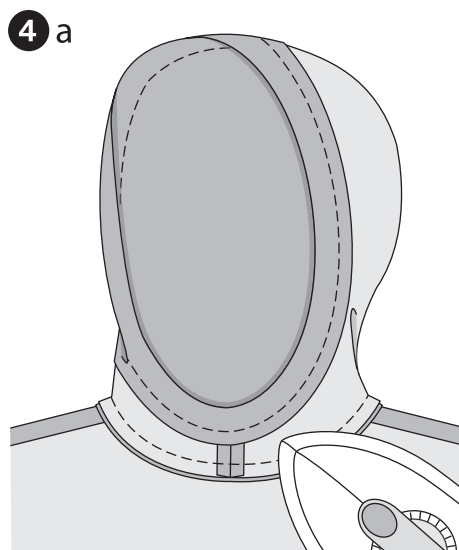
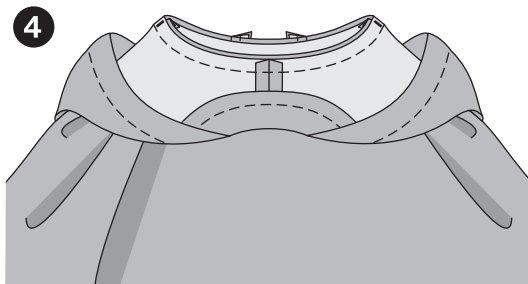
1 Обметать срезы кармана. Сначала заутюжить на изнаночную сторону припуски вдоль входов в карман. Край отстрочить в край. Затем заутюжить на изнаночную сторону припуски по остальным срезам кармана.

Карман наложить на перед по линиям совмещения, приколоть и настрочить в край. На концах швов у концов входов в карман сделать закрепки обратными стежками (1а).

АВ

Плечевые швы

Перед сложить со спинкой лицевыми сторонами, сколоть и стачать плечевые срезы (контрольная метка 1), припосадив плечевые срезы спинки. Припуски каждого шва обметать вместе и заутюжить на спинку.



A

Капюшон

② Боковые части капюшона сложить со средней частью капюшона лицевыми сторонами, приколоть (контрольная метка 4) и притачать. Припуски швов заутюжить на среднюю часть капюшона. Среднюю часть капюшона отстрочить вдоль швов на расстоянии 0,7 см.

Передний средний шов

Капюшон сложить лицевой стороной вовнутрь и стачать передние средние срезы. Припуски шва обметать и разутюжить.

Блочка пробить по разметке у лицевого выреза капюшона, подложив с изнаночной стороны по лоскутку ткани. После пробивания блочек осторожно срезать излишние лоскуты близко к блочкам.

Обтачку лицевого выреза капюшона сложить лицевой стороной вовнутрь, и стачать передние средние срезы. Припуски шва разутюжить. Внутренний срез обтачки обметать.

③ Обтачку сложить с капюшоном лицевыми сторонами, совместив передний средний шов обтачки с линией середины средней части капюшона, и приколоть. Обтачку притачать вдоль лицевого выреза капюшона. Припуски шва срезать близко к строчке, надсечь. Обтачку отвернуть на изнаночную сторону, приутюжить. Капюшон отстрочить вдоль лицевого выреза по разметке для кулиски (3а).

④ Капюшон вметать в горловину, совместив передний средний шов капюшона с линией середины переда (контрольная метка 5), а также поперечные метки капюшона с плечевыми швами, при этом блочки капюшона находятся снизу. Втачать. Припуски шва обметать вместе и заутюжить на анорак (4а).

B

Воротник-стойка

Блочка пробить на воротнике по разметке, подложив с изнаночной стороны по лоскутку ткани. После пробивания блочек осторожно срезать лоскутки близко к блочкам.

⑤ Воротник сложить поперёк, лицевой стороной вовнутрь, и стачать задние средние срезы. Припуски шва срезать близко к строчке и разутюжить.

⑥ Воротник сложить вдоль пополам по ЛИНИИ СГИБА, приутюжить, открытые срезы сколоть. Воротник отстрочить вдоль сгиба по разметке для кулиски.

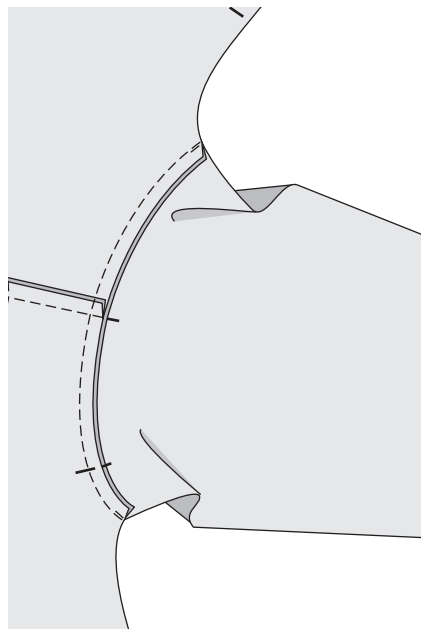
⑦ Воротник сложить со свитшотом лицевыми сторонами и вколоть в горловину, совместив поперечные метки воротника с плечевыми швами, а также шов воротника с линией середины спинки, при этом блочки лежат снизу. Воротник втачать, слегка растягивая. Припуски шва втачивания срезать близко к строчке и обметать вместе. Воротник отвернуть вверх, припуски шва заутюжить на свитшот.

AB

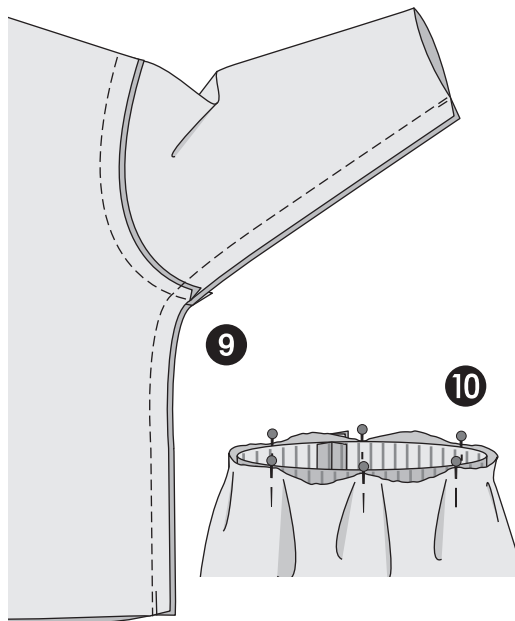
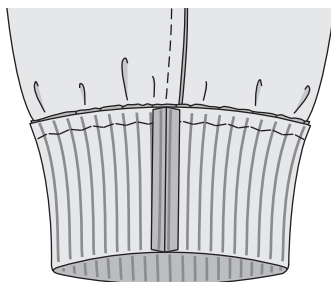
Рукава втачать

⑧ Каждый рукав вколоть в открытую пройму, лицевая сторона к лицевой стороне, совместив поперечные метки 2 на рукаве и переда, а

8

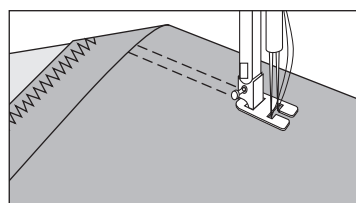


10а

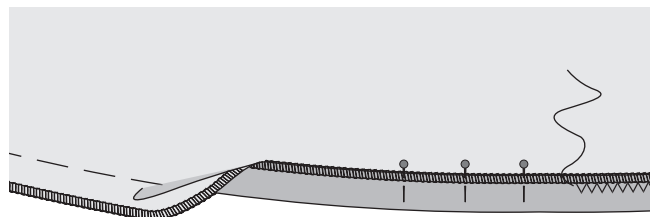


9

10



11



также поперечную метку по линии середины рукава с плечевым швом. Рукав вметать и втачать. Припуски шва срезать близко к строчке, обметать вместе и заутюжить на рукав.

Боковые швы и нижние швы рукавов

9 Перед сложить со спинкой лицевыми сторонами, рукава сложить вдоль. С каждой стороны сколоть и стачать единой строчкой боковые срезы и нижние срезы рукава (контрольная метка 3), совместив концы шва втачивания рукава. Припуски шва срезать близко к строчке, обметать вместе и заутюжить в одну сторону.

А

Эластичные манжеты

Нижние срезы рукавов обметать.

От эластичной ленты отрезать для манжет 2 отрезка для размеров 34 - 36 - 38 - 40 - 42 - 44 длиной по 20 - 20 - 21 - 21 - 22 см. Каждый отрезок стачать для манжеты в кольцо на ширину 1 см. На концах шва сделать закрепки. Припуски шва разложить по обе стороны от шва.

10 Каждую манжету натянуть на рукав, лицевой стороной к лицевой стороне, и приколоть, растягивая, к нижнему срезу рукава, совместив при этом швы рукава и манжеты. Притачать. Манжету отвернуть вниз, припуски шва отвернуть на рукав (10а).

Нижний край анорака/ Эластичный пояс

Нижний срез анорака обметать.

От эластичного пояса отрезать для размеров 34 - 36 - 38 - 40 - 42 - 44 отрезок длиной 94 - 98 - 102 - 106 - 110 - 114 см. Концы пояса стачать на ширину 1 см. На концах шва сделать закрепки. Припуски шва разложить по обе стороны от шва. На пояс разметить портновской булавкой боковую линию симметрично шву.

Пояс притачать к нижнему срезу анорака, совместив шов и портновскую булавку с боковыми швами - см. пункт и рис. 10.

В

Подгибка низа свитшота

11 Припуск на подгибку низа свитшота обметать, отвернуть на изнаночную сторону, приколоть. Край приутюжить. Свитшот отстрочить на 1,2 см выше нижнего края ДВОЙНОЙ ИГЛОЙ швейной машины, которая прокладывает с лицевой стороны две параллельные прямые строчки, а с изнаночной стороны - зигзагообразную строчку. При этом нижний край изделия не растягивается, а шов получается эластичным.

Рукава подшить так же.

АВ

Шнур продеть через блочки в кулиску капюшона / воротника-стойки, предварительно обмотав один конец шнура клеевой лентой. На концах шнура завязать по узелку.

burda style

6253



leicht

facile
easy
fácil



B



A

SWEATER
SWEATSHIRT
SUDADERA

EUR 34 - 44

US 8 - 18

GRÖSSEN · TALLES
SIZES · TALLAS



A



B

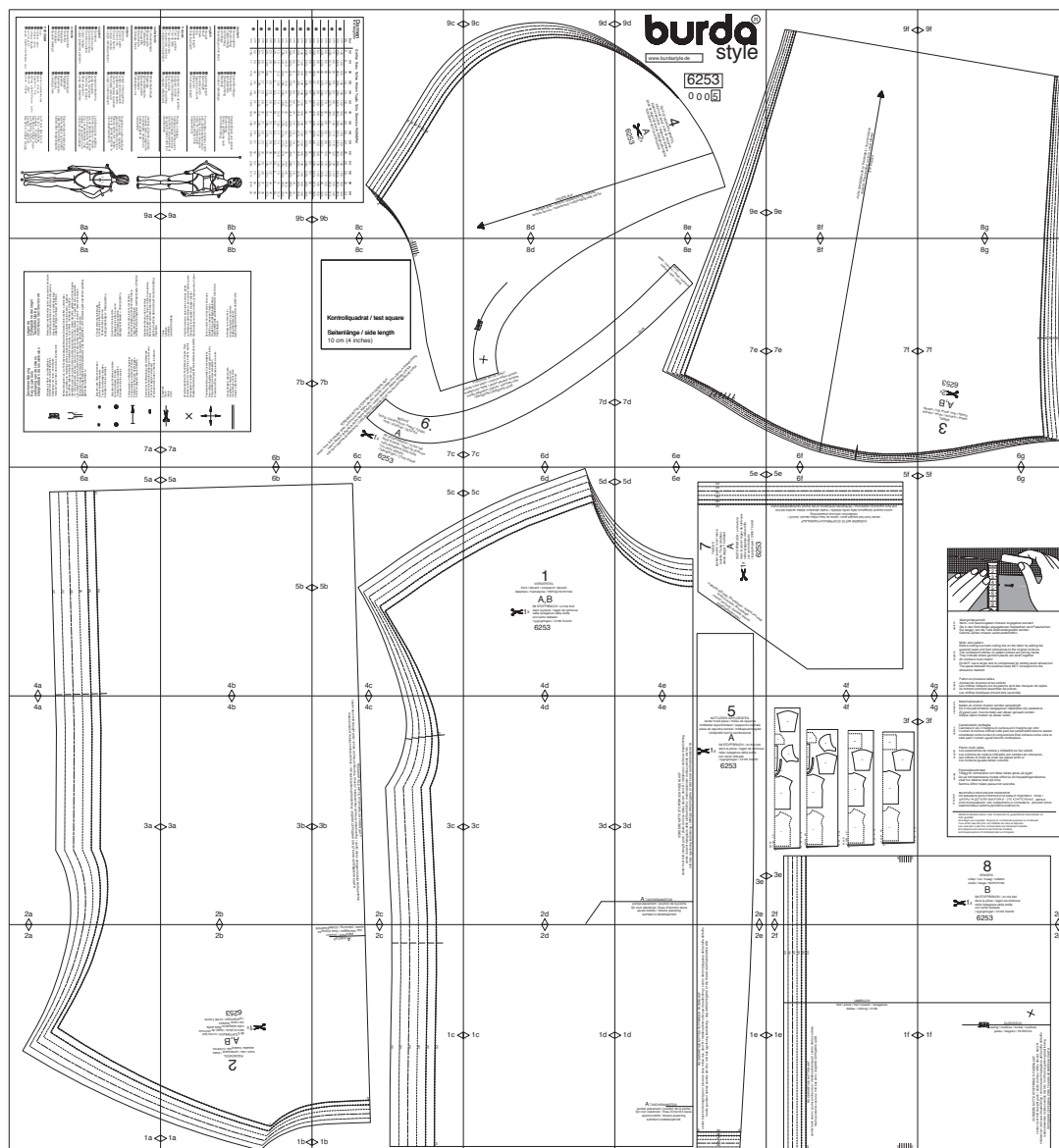
Vervielfältigung zur gewerblichen Nutzung untersagt. · Reproduction à des fins commerciales strictement interdite.
Reproduction for commercial purposes prohibited. · La reproducción para los propósitos comerciales prohibido.



4 011199 062539

burda Download-Schnitt

Modell 6253



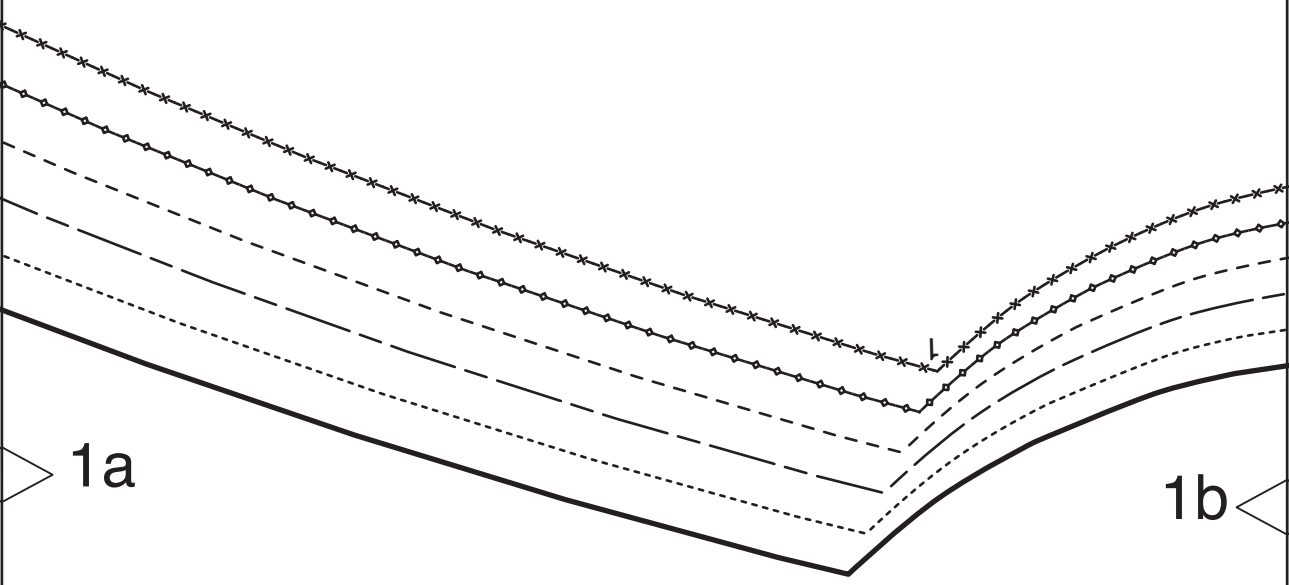
Copyright 2019 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg

Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.

Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien, unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

2a

1a



1a

1b

2

RÜCKENTEIL
back / dos / achterpand / dietro
espalda / baksťycke / CПИHKА

A,B

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa
con canto doblado
! tygvigningen / CПИБ ТКАНИ

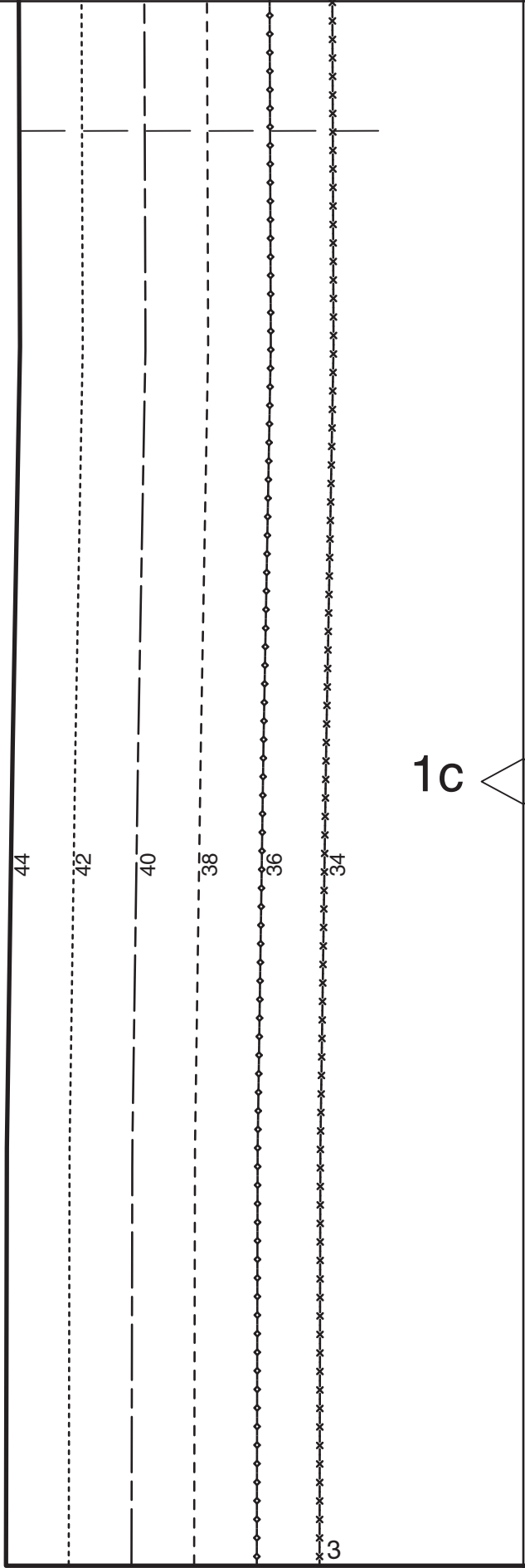


6253

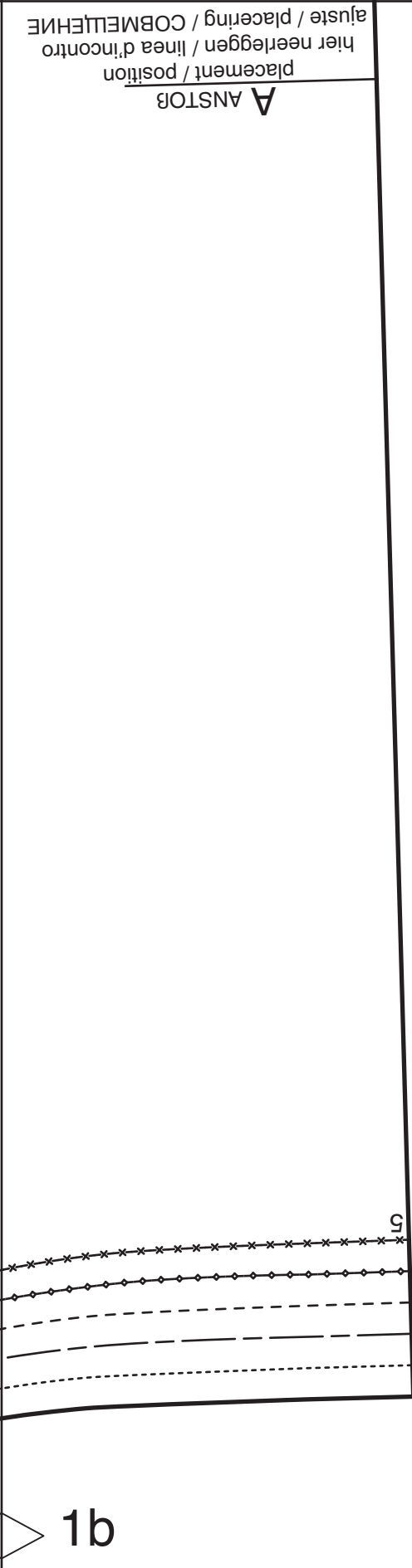
2b



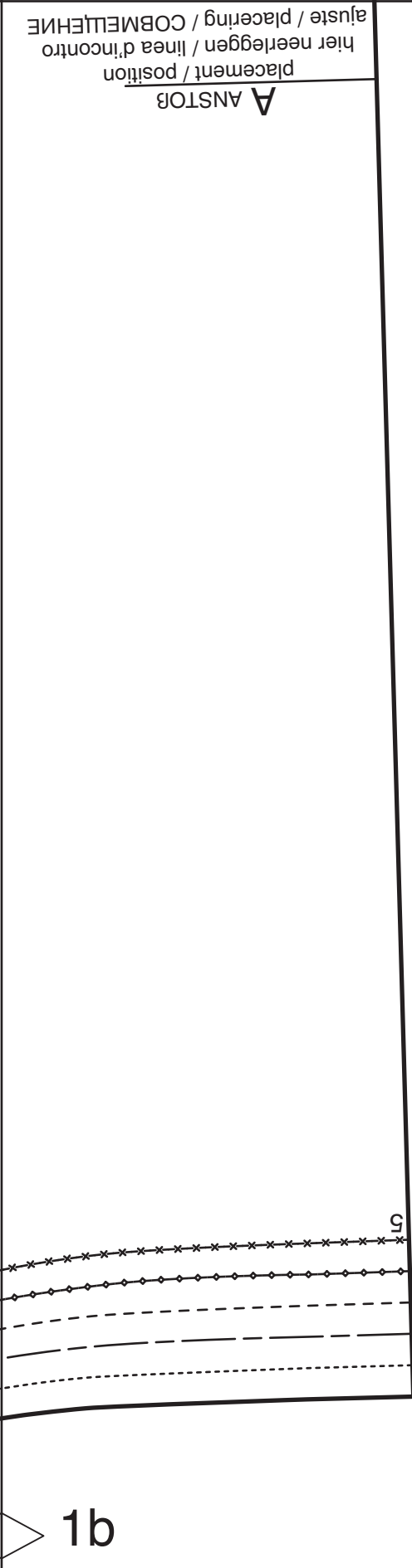
1c



2c



1b



A ANSTOR

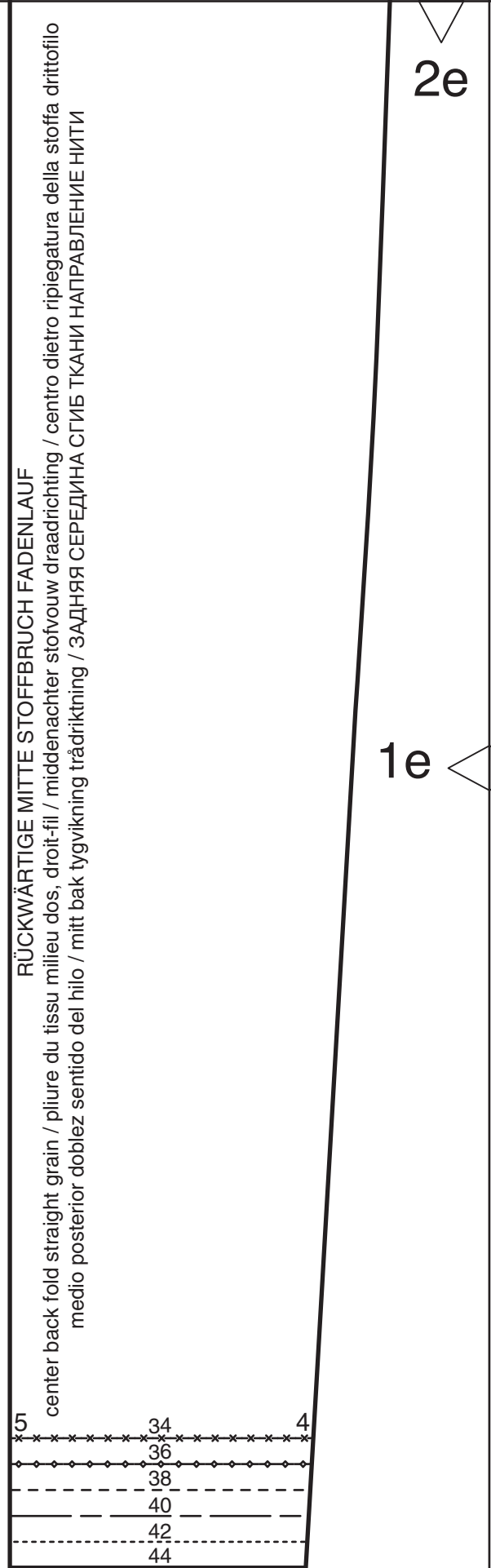
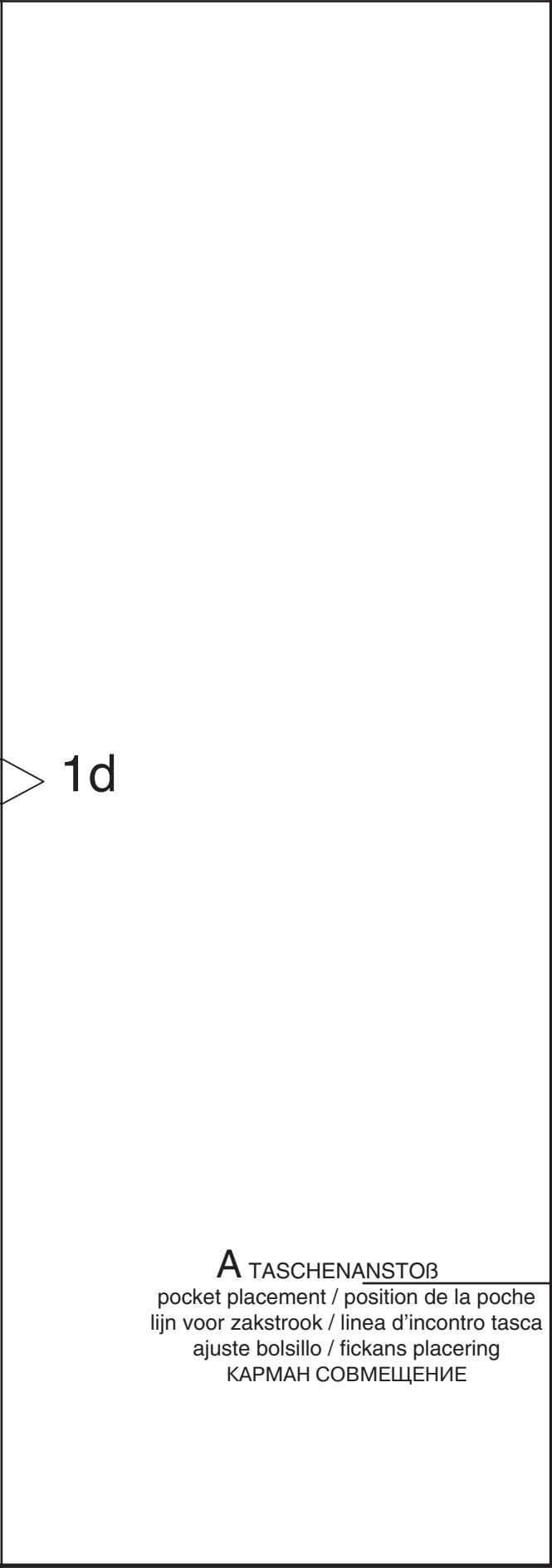
placement / position

hier neerleggen / linea d'incontro
ajuste / placing / COBMELEHNE

2d

1c

1d



2f

1e

1f

44
42
40
38
36
34

СТ
RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT

center back seam / couture milieu dos / middenachternaad / centro dietro cucitura
medio posterior costura / mitt bak söm / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА ШОВ

UMBRUCH

fold / pliure / hier vouwen / ripiegatura
doblez / vikning / СГИБ

44
|
|
|
|
34

1f



DURCHZUG

casing / coulisse / tunnel / coulisse
jareta / dragsko / КУЛИСКА

VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

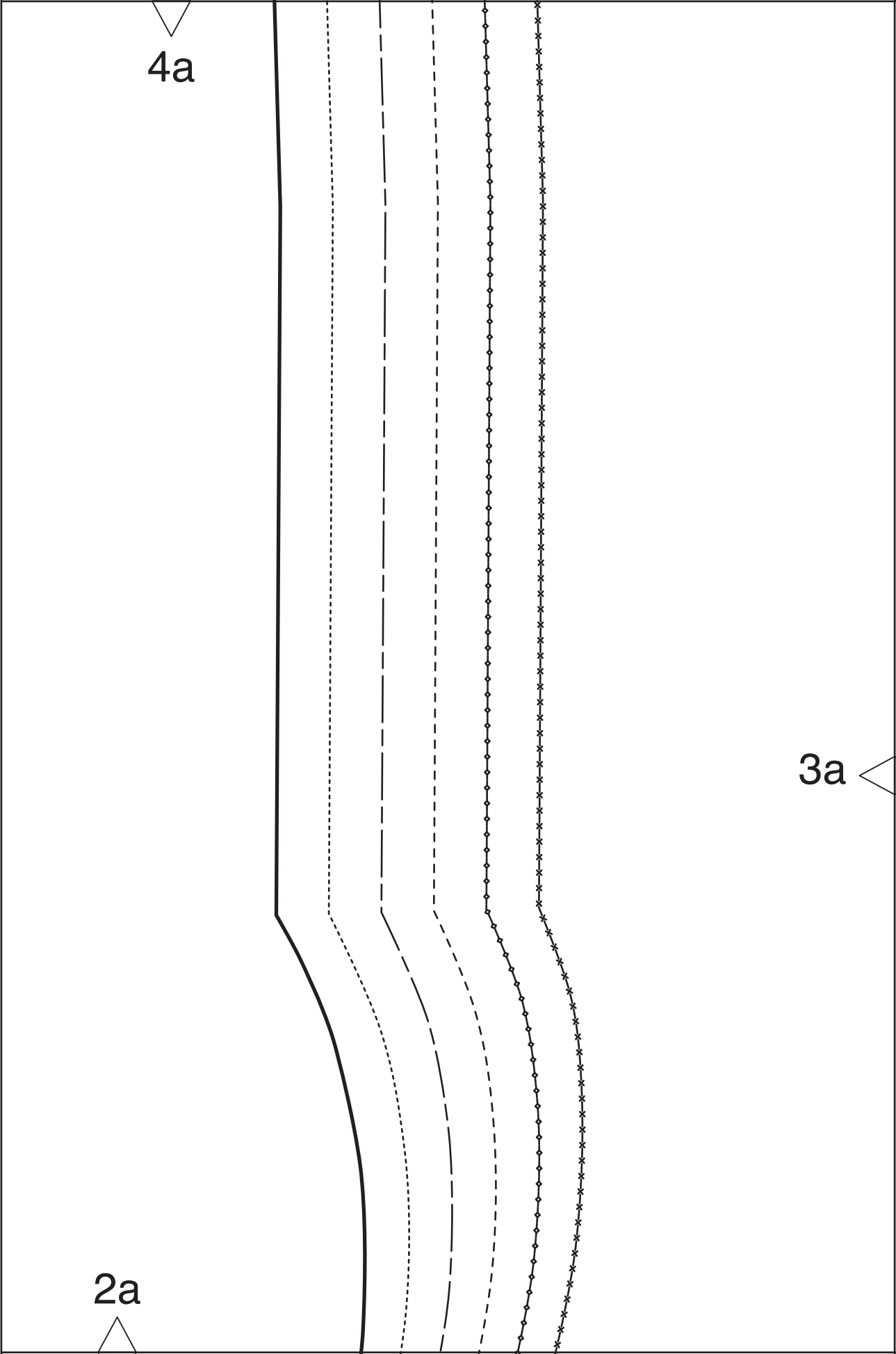
center front fold straight grain / pliure du tissu milieu devant, droit-fil
middenvoor stofvouw draadrichting / centro davanti ripiegatura della stoffa drittofilo
medio delantero doblez sentido del hilo / mitt fram tygvikning trådriktning

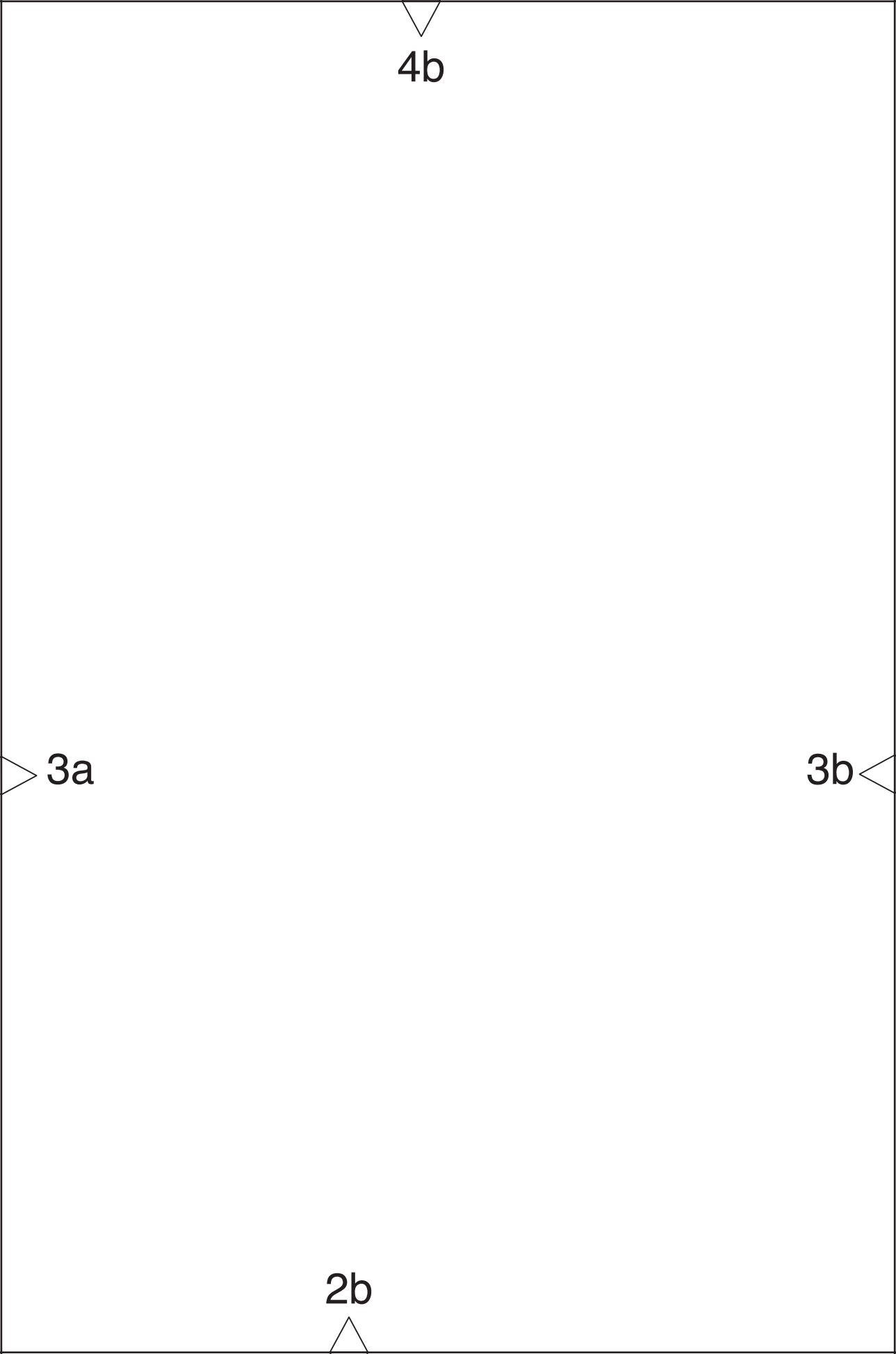
ПЕРЕДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ТКАНИ НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

4a

3a

2a





4b

2b

3a

3b

3c

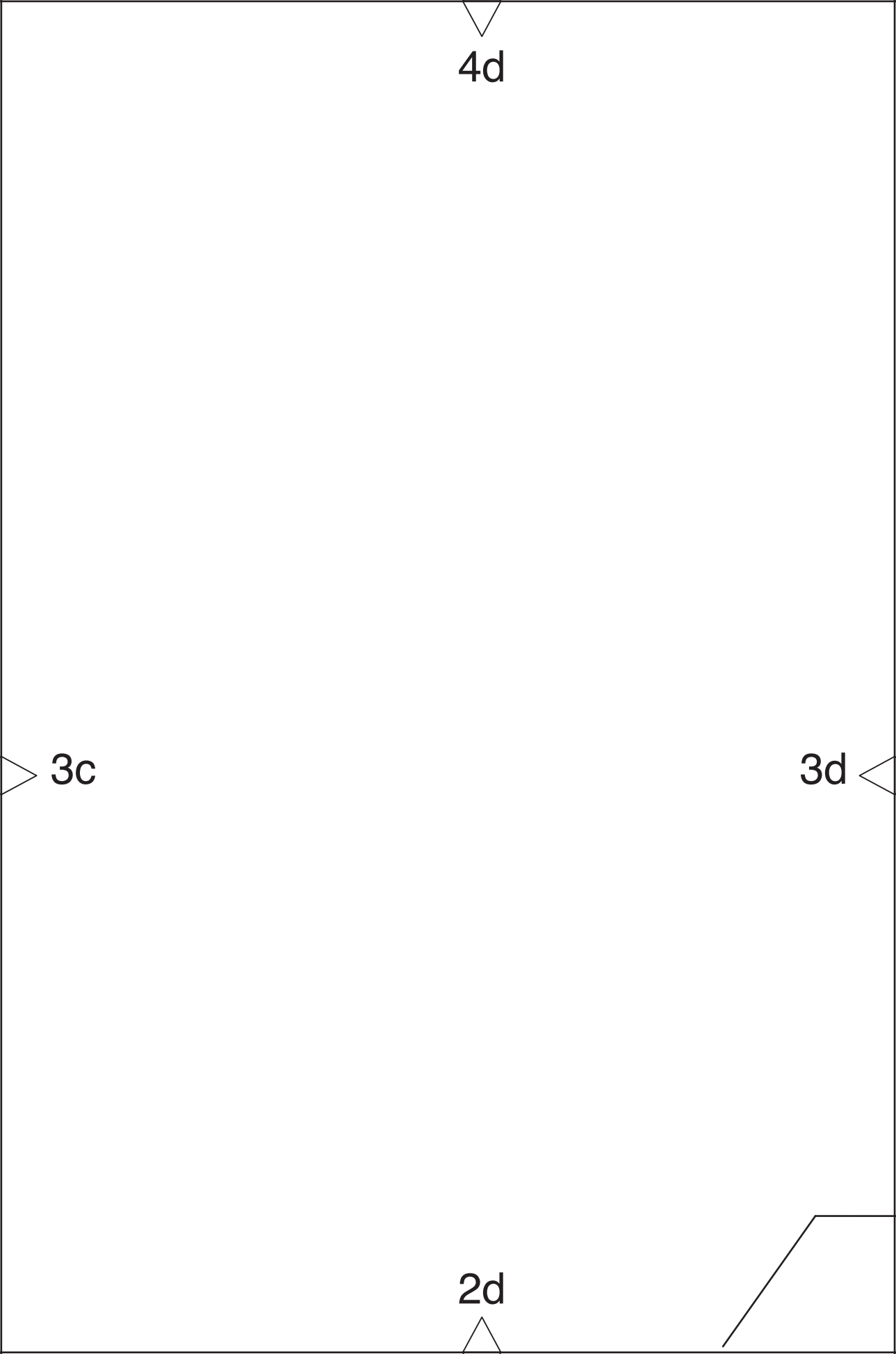
2c

4c

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos, droit-fil / middenachter stofvouw draadrichting / centro dietro ripiegatura della stoffa drttiofilo
medio posterior doblez sentido del hilo / mitt bak tygvikning trådriktning / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ТКАНИ НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

3b



4d

3c

3d

2d

4e

3d

VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center front fold straight grain / pliure du tissu milieu devant, droit-fil / middenvoor stofvouw draadrichting
centro davanti ripiegatura della stoffa drittofilo / medio delantero doblez sentido del hilo
mitt fram tygvikning trådriktning / ПЕРЕДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ТКАНИ НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

A TASCHENANSTOß

pocket placement / position de la poche
lijn voor zakstrook / linea d'incontro tasca
ajuste bolsillo / fickans placering
КАРМАН СОВМЕЩЕНИЕ

5

MITTLERES KAPUZENTEIL

center hood piece / milieu de capuche
middelste capuchondeel / cappuccio centrale
pieza de capucha central / mittkapuschongdel
СРЕДНЯЯ ЧАСТЬ КАПЮШОНА

A



1x

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa
con canto doblado
i tygvigningen / СГИБ ТКАНИ

6253

3e

2e

4g

3f

nederlands

Meermatenpatron

Naden en zomen moeten worden aangeknipt!

De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.

Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.

Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.

italiano

Cartamodello mutitaglia

Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!

I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere considerati come numeri di congiunzione. Essi indicano come unire le varie parti. I numeri uguali devono combaciare.

español

Patrón multi-tallas

Los suplementos de costura y dobladillo se han añadir.

Los números de costura indicados son señales de colocación, que indican el modo de coser las piezas entre si.

Los números iguales deben coincidir.

svensk

Flerstorleksmönster

Tillägg för sömsmåner och fållar måste göras på tyget!

De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid ihopsättningsmärkerna visar hur delarna skall sys ihop.

Samma siffror måste passa mot varandra.

РУССКИЙ

ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ

НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА !

ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ.

ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.

ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist nicht gestattet

All designs are copyright. Copying for commercial purposes is not allowed.

Tous droits réservés pour nos modèles de marque déposée.

Leur exécution a des fins commerciales est strictement interdite.

ВСЕ МОДЕЛИ ОХРАНЯЮТСЯ АВТОРСКИМ ПРАВОМ,

ЗАПРЕЩАЮЩИМ ИХ ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОДАЖУ

8

KRAGEN

collar / col / kraag / colletto

cuello / krage / ВОРОТНИК

B



IM STOFFBRUCH / on the fold

dans la pliure / tegen de stofvouw

nella ripiegatura della stoffa

con canto doblado

i tygvigningen / СГИБ ТКАНИ

6253

2g

6a

5a

c

34

36

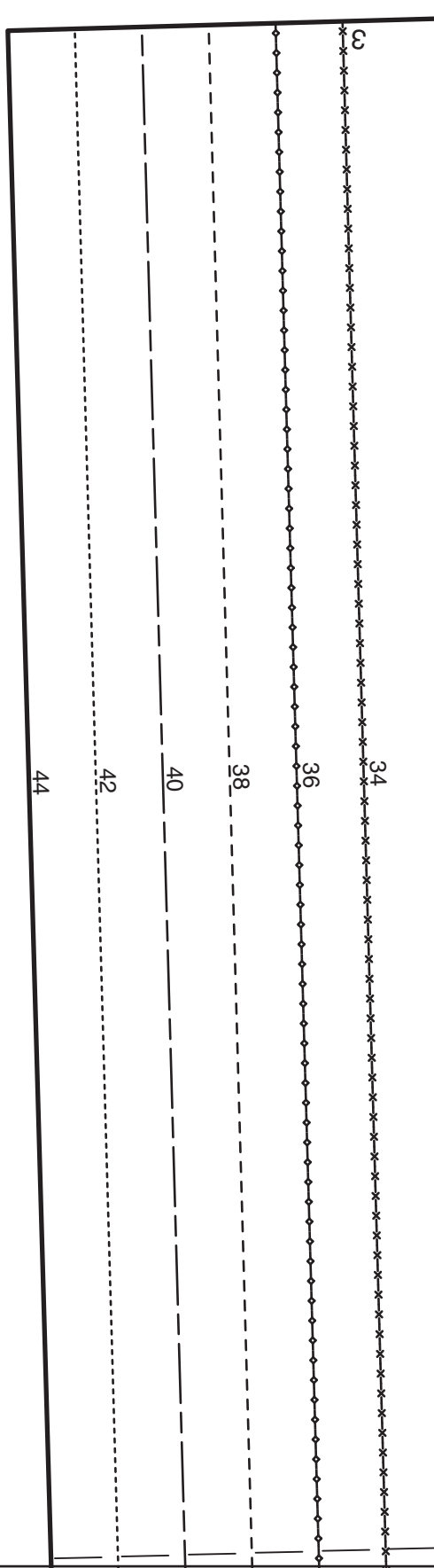
38

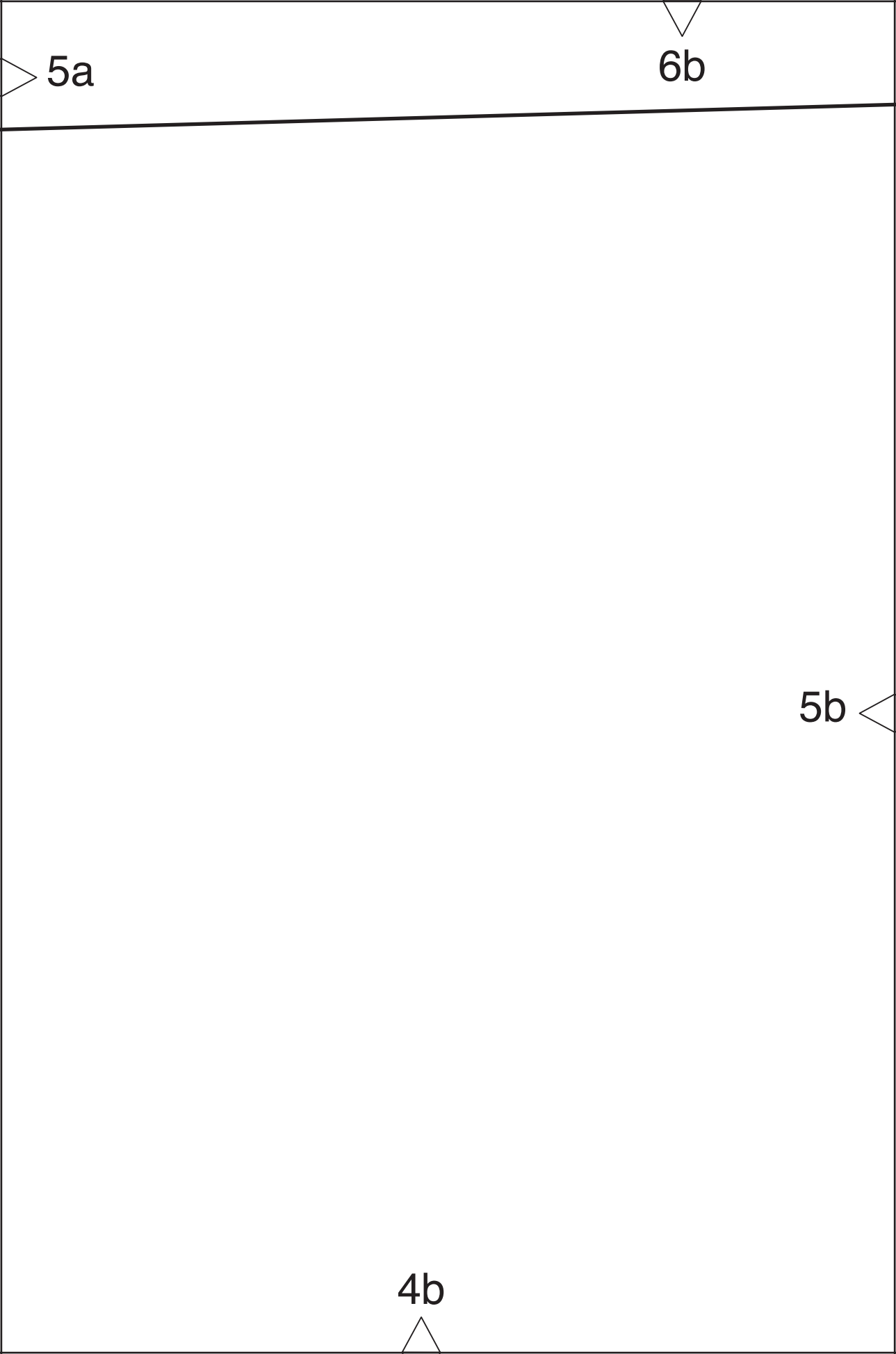
40

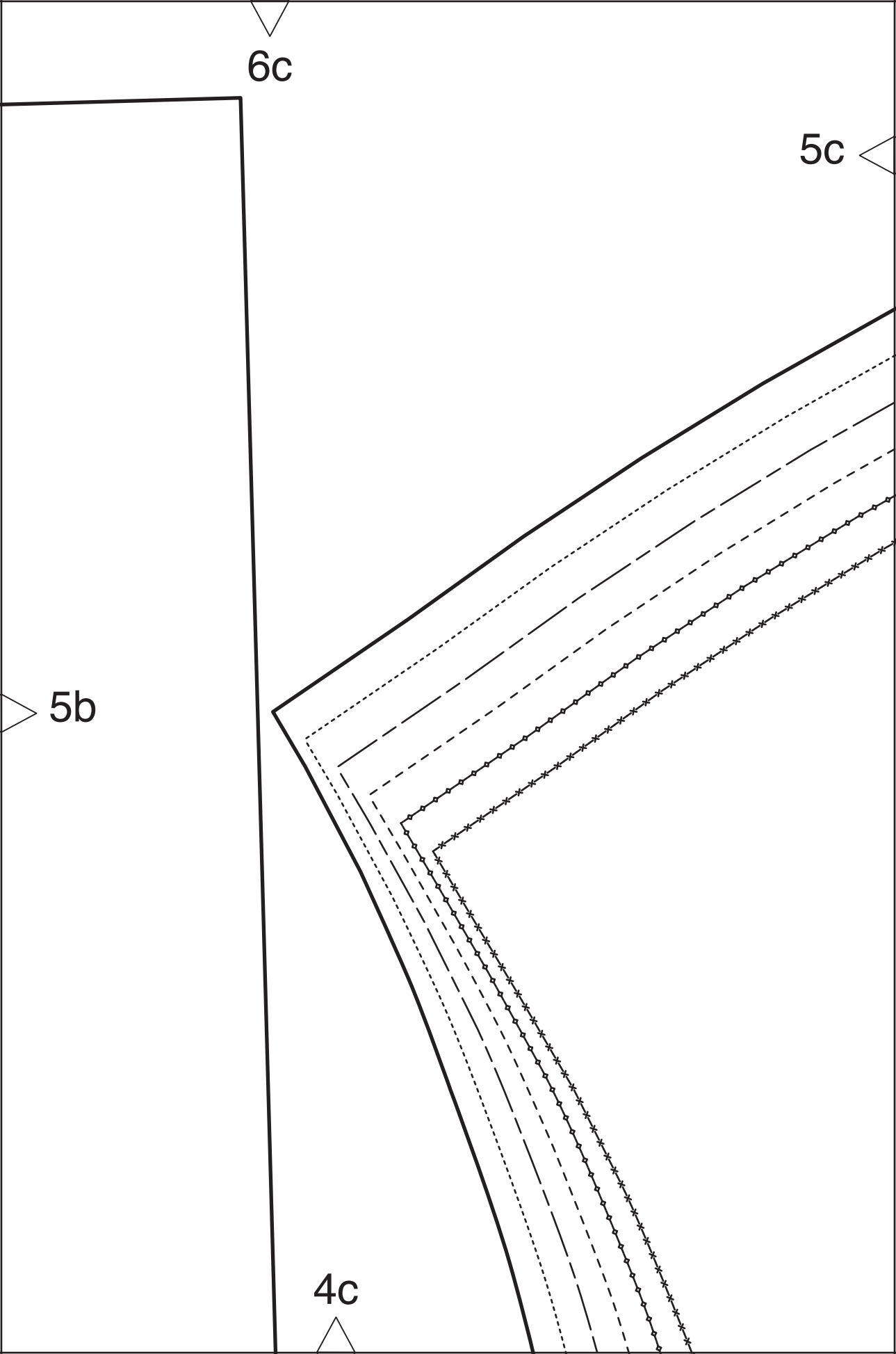
42

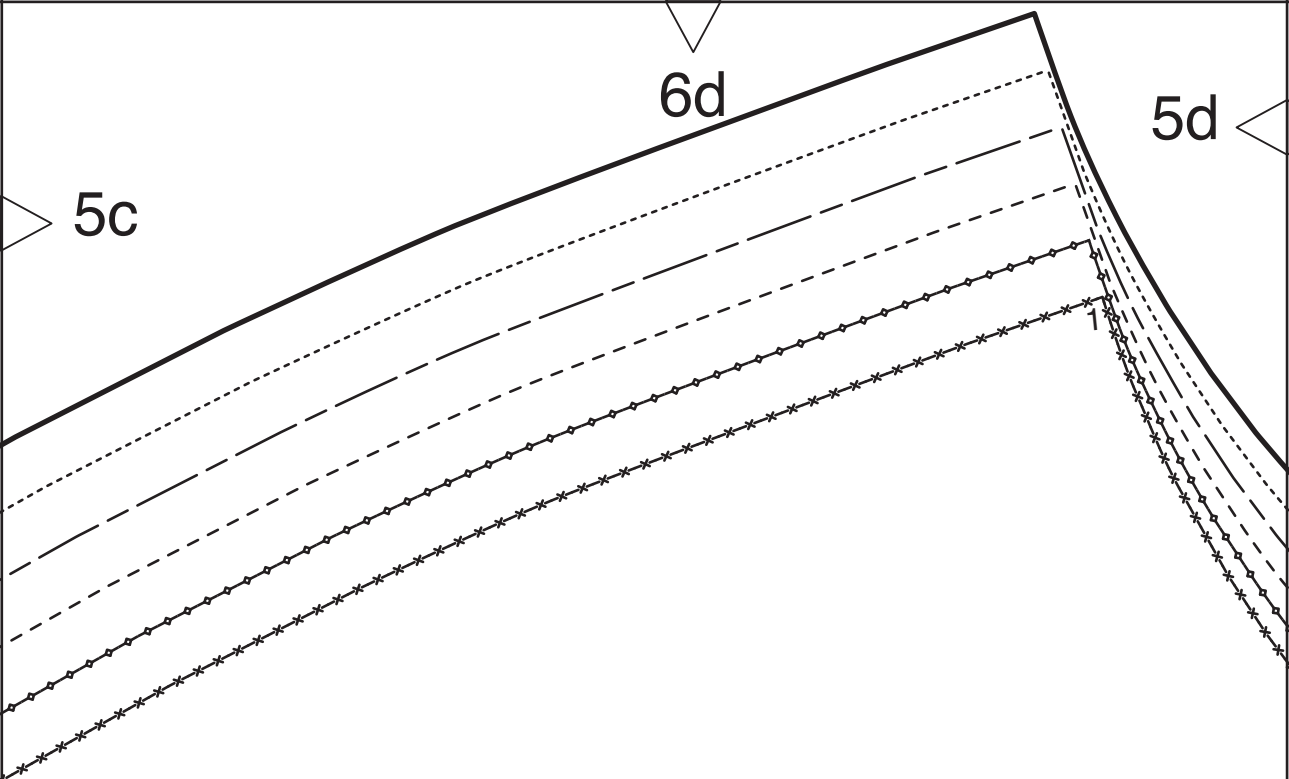
44

4a









1

VORDERTEIL

front / devant / voorpand / davanti
delantero / framstycke / ПЕРЕД/ПОЛОЧКА

A,B

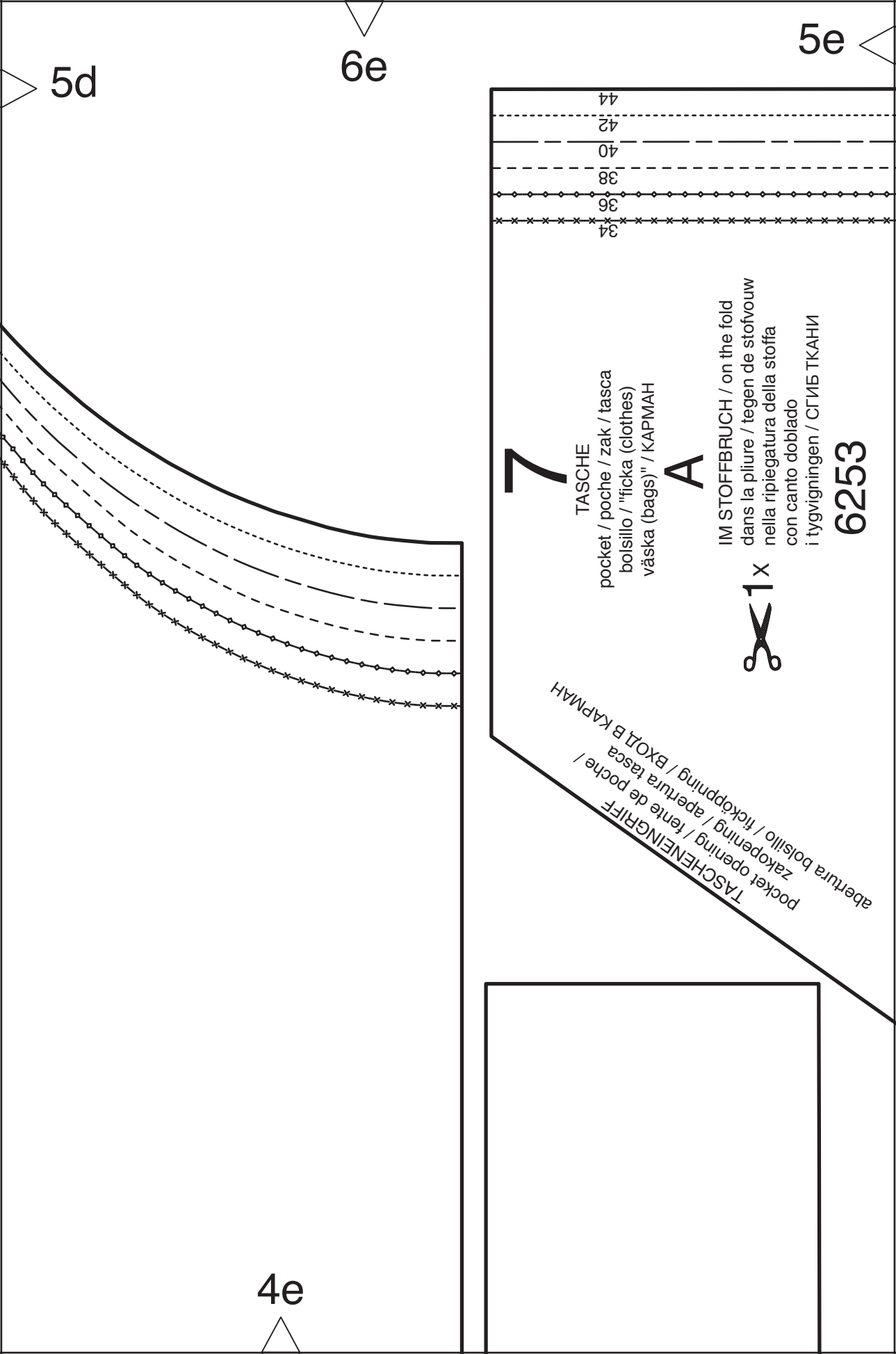


1x

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa
con canto doblado
i tygvigningen / СГИБ ТКАНИ

6253

4d



5d

6e

5e

4e

7

A



6253

TASCHE

pocket / poche / zak / tasca
bolsillo / "ficka (clothes)
väska (bags)" / КАРМАН

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa
con canto doblado
i tygvigningen / СГИБ ТКАНИ

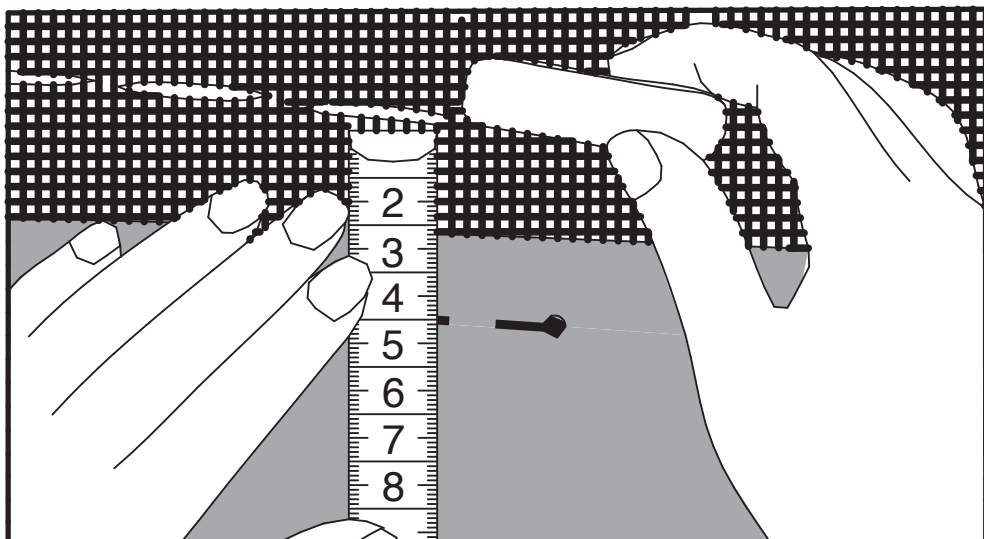
TASCHENENIGRIFF
pocket opening / fente de poche /
zakopening / apertura tasca
apertura bolsillo / flicköppning / BXOЛ B KAPMAH

34
36
38
40
42
44



5f

6g



deutsch
 Mehrgrößenschnitt
 Naht- und Saumzugaben müssen zugegeben werden!
 Die in den Schnittteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.
 Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.
 Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

englisch
 Multi-size pattern
 Before cutting out, mark cutting line on the fabric by adding the required seam and hem allowances to the original contours.
 The numbered notches on pattern pieces are joining marks.
 They indicate where garment pieces are sewn together.
 All numbers must match!
 Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!
 The space between the sizelines does NOT correspond to the allowance needed!

français
 Patron en plusieurs tailles
 Ajoutez les coutures et les ourlets!
 Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.
 Ils montrent comment assembler les pièces.
 Les chiffres identiques doivent être raccordés

4g

Zeichenerklärung Key to symbols verklaring van de tekens interpretación de los símbolos

Hinweis auf Naht- und Steplinien.
Symbol for seam and stitching lines.
Aanwijzing voor naad- en stiklijnen
Indicación para líneas de costura y de pespunte



Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinander genäht werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander.
Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.
Les chiffres-repères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coïncident.
naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.
I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare.
Los números de costura indican dónde se cosen juntas las piezas. Los mismos números coinciden.
Sömnumren anger hur delarna ska sys ihop, samma siffror möter varandra.
КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ!



Zwischen den Sternen einreihen
Gather between the stars.
Tussen de sterretjes rimpelen.
Embeber entre las estrellas.



Zwischen den Punkten einhalten.
Ease in between the dots.
Tussen de stippen verdelen.
Embeber entre los puntos.



Falten werden in Pfeilrichtung gelegt
Position pleats in direction of arrow.
Plooiën in richting van de pijl leggen.
Poner los pliegues según la flecha.



Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende.
Symbol indicating the beginning or end of vent.
Tekenen voor begin en einde spli.
Marca para el principio o final de la abertura.



Légende Spiegazione dei segni Teckenförklaring УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Remarque concernant les lignes de couture et de piqûre.
Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura
Hänvisning till söm- och stickningslinjer
СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТРОЧЕК

Gleiche Zahlen treffen aufeinander.
Two pieces should be sewn together.
Les chiffres identiques coïncident.
steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.
I nr. uguali devono combaciare.
Los mismos números coinciden.
Samma siffror möter varandra.

ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ!

Froncer entre les astérisques.
Arricciare la stoffa fra le stelline.
Rynka mellan stjärnorna.
МЕЖДУ МЕТКАМИ * ПРИСБОРИТЬ

Soutenir entre les points.
Molleggiare la stoffa fra i punti.
Håll in mellan punkterna.
МЕЖДУ МЕТКАМИ О ПРИСБОРИТЬ

Poser les plis dans le sens des flèches.
Montare le pieghe in direzione della freccia.
Lägg vecken i pliriktningen.
ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК

Repère de début ou de fin de fente.
Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.
Markering för sprundets början eller slut.
МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ РАЗРЕЗА

7a	8b	7b	6b
Einschnitt Slash inknip Corte Fente apertura Uppklipp ЛИНИЯ ПРОРЕЗА	Verschlussposition für Knopflöcher, Knöpfe, Ösen Fastener position, for buttonholes, buttons, eyelets knoopsgaten, knopen, oogje Position de fermeture pour les boutonnières, boutons, œillets Posición del cierre, para ojales, botones, ojetas contrassegno della chiusura , per occhiali, bottoni, asole Stängning, för knapphål, knappar, öjletter Местоположение, меток петель, пуговиц, кнопок, блочек Fadenlaufrichtung siehe Zuschneidepläne See cutting diagrams for straight grain of fabric Draadrichting zie knipvoorbeelden Dirección del hilo, véanse planos de corte Sens du droit-fil voir les plans de coupe Drittofilo, v. schemi per il taglio Trådriktning se tillklipningsplanerna НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН РАСКЛАДКИ. hier verlängern oder kürzen lengthen or shorten here hier verlengen of inkorten alargar o acortar aqui rallonger ou raccourcir ici da qui allungare o accorciare förläng eller förkorta här ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ		

8c

44

34

Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length

10 cm (4 inches)

7b

VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center front fold straight grain / pliure du tissu milieu devant / droit-fil / middenvoor stofvouw draadrichting
centro davanti ripiegatura della stoffa drittofilo / medio delantero doblez sentido del hilo
mitt fram tygvikning trådriktning / ПЕРЕДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ТКАНИ НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

BESATZ
facing / parementure / beleg / ripiego
vista / infodring / ОБТАЧКА

6.

A



1x

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa
con canto doblado
i tygvigningen / СГИБ ТКАНИ

6c

6253

7c

8d



VORDERE MITTE NAHT
center front seam / couture milieu devant
middenvoor naad / centro davanti cucitura
medio delantero costura / mitt fram söm
ПЕРЕДНЯЯ СЕРЕДИНА ШОВ

7d

6d

7c

8e

seam / couture / naad / cucitura
costura / sòm / ШОБ

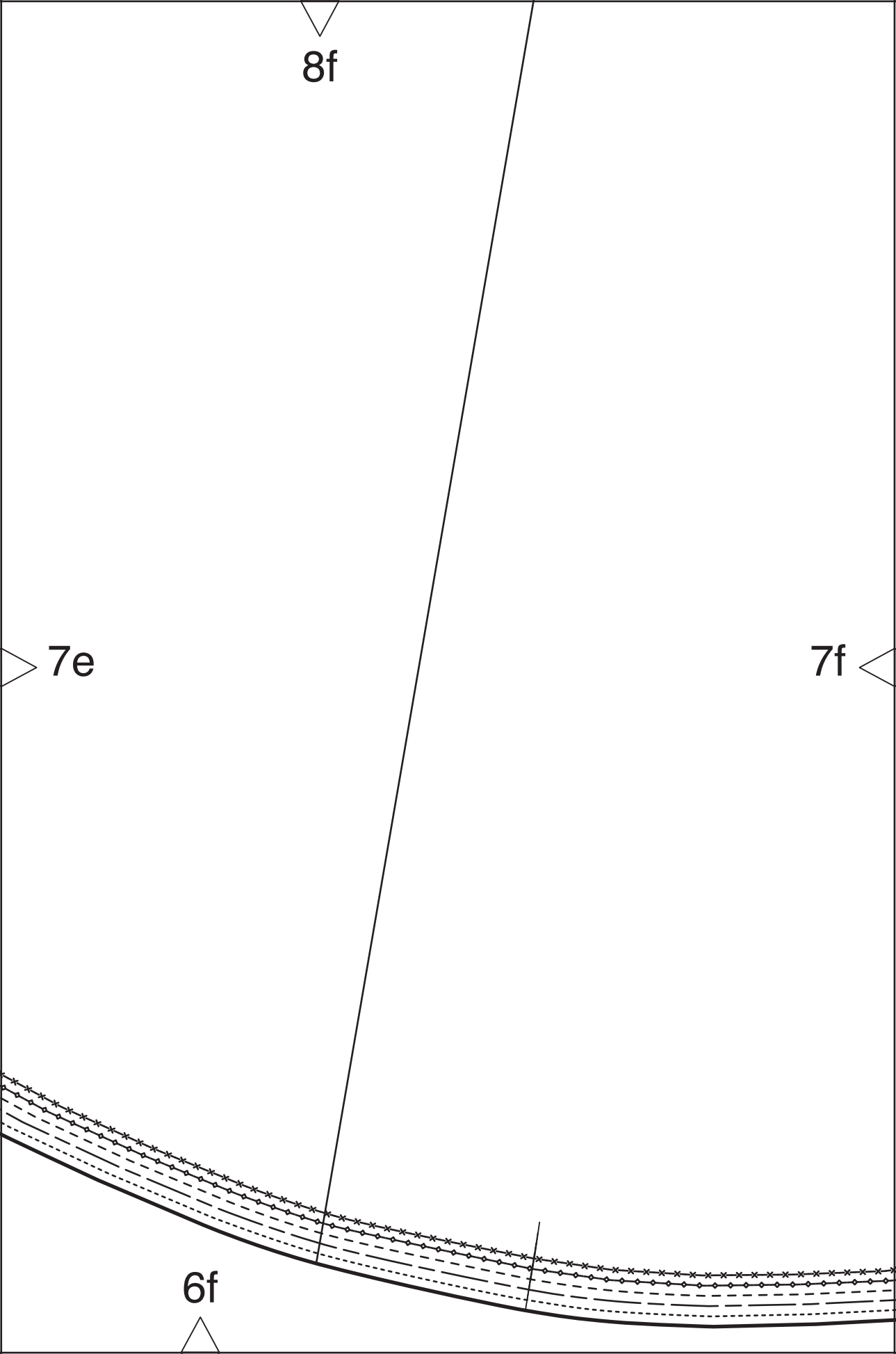
34-44

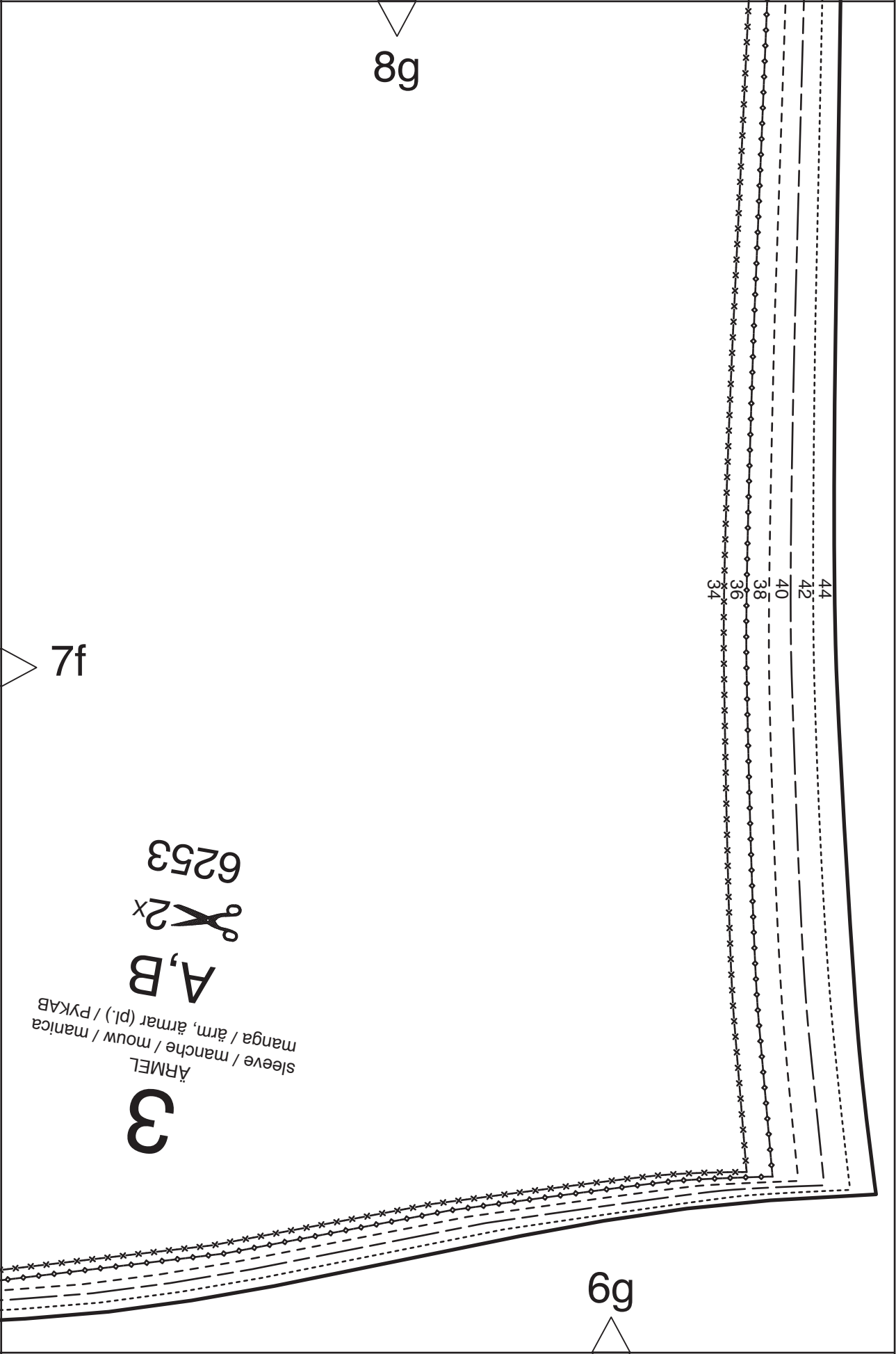
7e

7d

6e

2





nederlands

- 1 Lichaamslengte
- 2 Bovenwijdte
- 3 Tailenwijdte
- 4 Heupwijdte
- 5 Mouwlengte
- 6 Zijlengte broek
- 7 Binnenbeenlengte
- 8 Ruglengte
- 9 Schouderbreedte
- 10 Bovenarmwijdte
- 11 Borstlepte
- 12 Taillelengte voor

Jourken, blouses, mantels en jacks, kiest u volgens de bovenwijdte, broeken en rokken volgens de heupwijdte.



italiano

- 1 Statura
- 2 Circonf. petto
- 3 Circonf. vita
- 4 Circonf. fianchi
- 5 Lungh. mancia
- 6 Lungh. laterale pantaloni
- 7 Lungh. interna gamba
- 8 Lungh.corpino davanti
- 9 Larghezza della spalla
- 10 Circonf. manica superiore
- 11 Profondità del seno
- 12 Lungh. corpino davanti

Scegliere i cartamodelli per abiti, camicette, mantelli e giacche secondo la circonferenza petto, per i pantaloni e le gonne secondo la circonferenza fianchi.

español

- 1 Estatura
- 2 Contorno busto
- 3 Contorno cintura
- 4 Contorno cadera
- 5 Largo manga
- 6 Largo lateral del pantalón
- 7 Largura entrepierna
- 8 Largo espalda
- 9 Ancho de hombro
- 10 Contorno de brazo
- 11 Altura de pecho
- 12 Largo talle delantero

La talla para los vestidos, blusas, abrigos y chaquetas, se determina de acuerdo con el contorno del busto. Los pantalones y las faldas, de acuerdo con el contorno de las caderas.

svenska

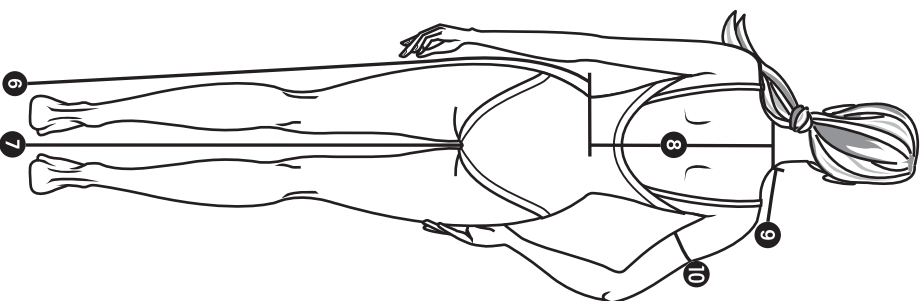
- 1 Kroppsstorlek
- 2 Övervidd
- 3 Midjevidd
- 4 Höftvidd
- 5 Ärmålgd
- 6 Byxans sidålgd
- 7 Inre benlängd
- 8 Ryggålgd
- 9 Axelbred
- 10 Överarmsvidd
- 11 Bröstseds
- 12 Liveålgd, fram

Klippmönster till klänningar, blusar, kappor och dräkter väljs efter övervidden, barnkläder efter kroppslängden.

русский

- 1 рост
- 2 о БХват груди
- 3 о БХват талии
- 4 о БХват бед.Ер
- 5 длина рука
- 6 длина БрюК по Бо.Ковому шву
- 7 длина по шаровому шву
- 8 длина спин Ы
- 9 ширина пл. Еча
- 10 о БХват в Ер.Хн.ЕИ. части
- 11 высота груди
- 12 длина пл.БЕд.Ер

дл Я.плат БЕБ, Блу 3, пал Ыто и ЖАКЕТов, основно ИМ.Ер.Ко.ИИ Явл.ЯЕТс.Я.о.БХват.груди. дл Я.БрюК.и.ЮБ.о.К. основно ИМ.Ер.Ко.ИИ Явл.ЯЕТс.Я.о.БХват.БЕд.Ер.



5	cm	59	59	59	60	60	61	61	61	61	62	62	62	63	63	63
	ins	23¼	23¼	23¼	23½	23½	34	34	34	34	24¾	24¾	24¾	24¾	24¾	24¾
6	cm	106	106	106	106	106	106	106	106	106	106	106	106	106	106	106
	ins	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾
7	cm	82	82	81	81	80	80	79	79	78	78	77	77	76	76	75
	ins	32¼	32¼	31⅞	31⅞	31½	31½	31¼	31¼	30¾	30¾	30¾	30¾	29⅞	29⅞	29½
8	cm	40	40,5	41	41,5	42	42,5	43	43,5	44	44,5	45	45,5	46	46,5	47
	ins	15¾	16	16½	16¾	16½	16¾	17	17½	17¾	17½	17¾	17¾	18½	18¼	18½
9	cm	12	12	12,5	12,5	13	13	13,5	13,5	14	14	14,5	14,5	15	15	15,5
	ins	4¾	4¾	5	5	5½	5½	5¼	5¼	5½	5½	5¾	5¾	6	6	6½
10	cm	25	26	27	28	29	30	31	32	34	36	38	40	42	44	46
	ins	9⅞	10¼	10½	11	11¾	11¾	12¼	12½	13¾	14½	15	15¾	16½	17¾	18½
11	cm	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
	ins	9½	9⅞	10¼	10½	11	11¾	11¾	12¼	12½	13	13¾	13¾	14½	14½	15
12	cm	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56
	ins	16½	17	17¾	17¾	18½	18½	18¾	19¼	19¾	20	20½	20¾	21¼	21¾	22

deutsch

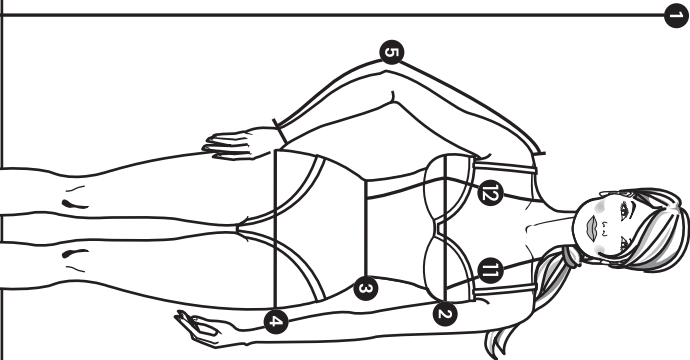
- 1 Körpergröße
 - 2 Brustumfang
 - 3 Taillenumfang
 - 4 Hüftumfang
 - 5 Armlänge
 - 6 Seitenlänge ohne Bund
 - 7 Innere Beinlänge
 - 8 Rückenlänge
 - 9 Schulterbreite
 - 10 Oberarmumfang
 - 11 Brusttiefe
 - 12 Vordere Tailenlänge
- Kleider Blusen und Jacken wählen Sie nach dem Brustumfang, Hosen und Röcke nach dem Hüftumfang.

english

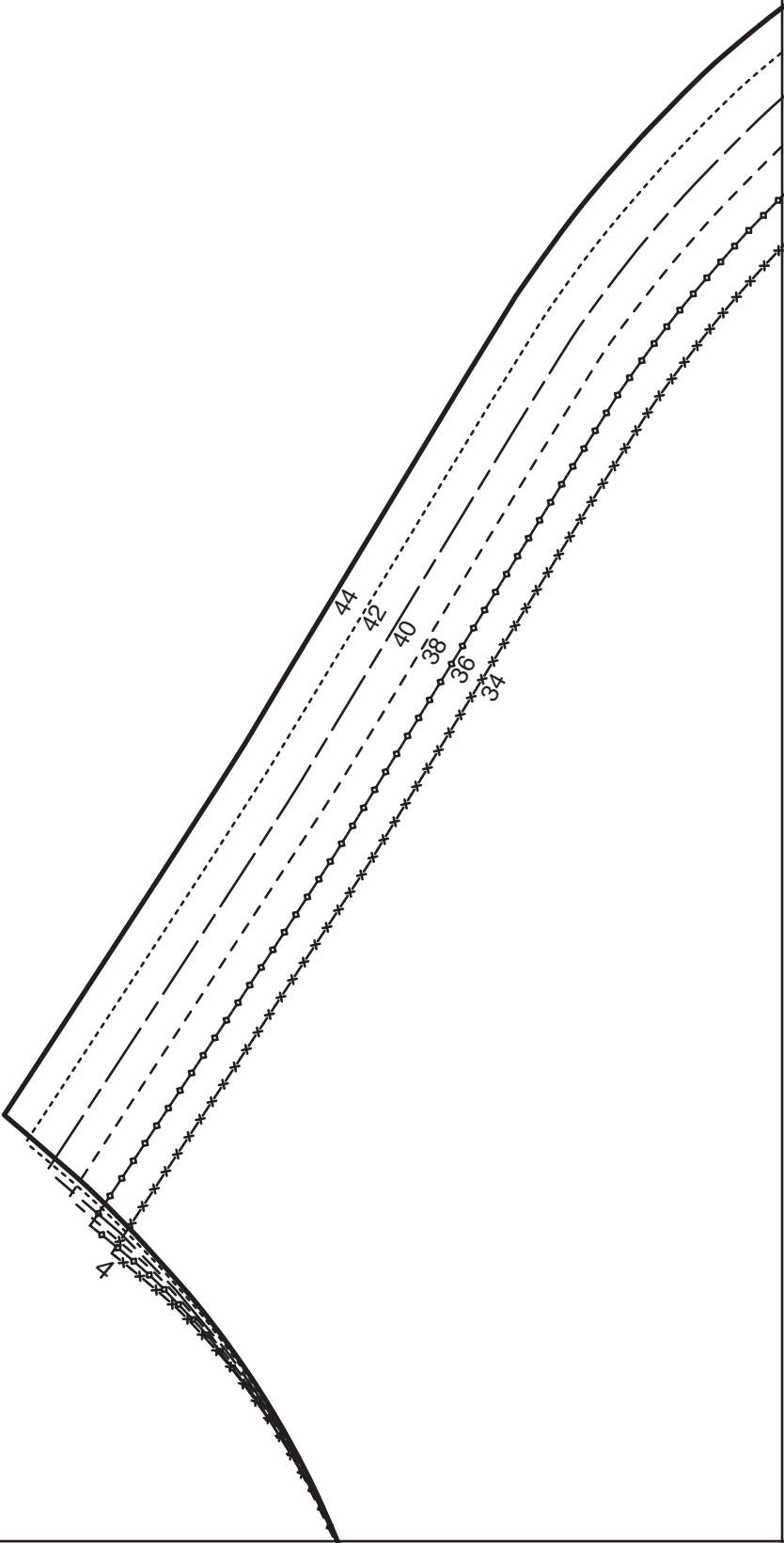
- 1 Height
 - 2 Bust
 - 3 Waist
 - 4 Hip
 - 5 Sleeve length
 - 6 Side leg length
 - 7 Inside leg length
 - 8 Back length
 - 9 Shoulder width
 - 10 Upper arm circumf.
 - 11 Bust point
 - 12 Front waist length
- For dresses, blouses, coats and jackets select size according to bust measurement, for trousers and skirts according to hip measurement.

français

- 1 Stature
 - 2 Tour de poitrine
 - 3 Tour de taille
 - 4 Tour des hanches
 - 5 Longueur de manche
 - 6 Longueur côté pantalon
 - 7 Longueur interne de jambe
 - 8 Longueur du dos
 - 9 Largeur des épaules
 - 10 Tour du bras
 - 11 Profondeur de poitrine
 - 12 Longueur taille devant
- Robes, corsages, manteaux et vestes seront choisis d'après votre tour de poitrine, les pantalons et les jupes d'après votre tour des hanches.



9c



8c

Damen

Normalgröße

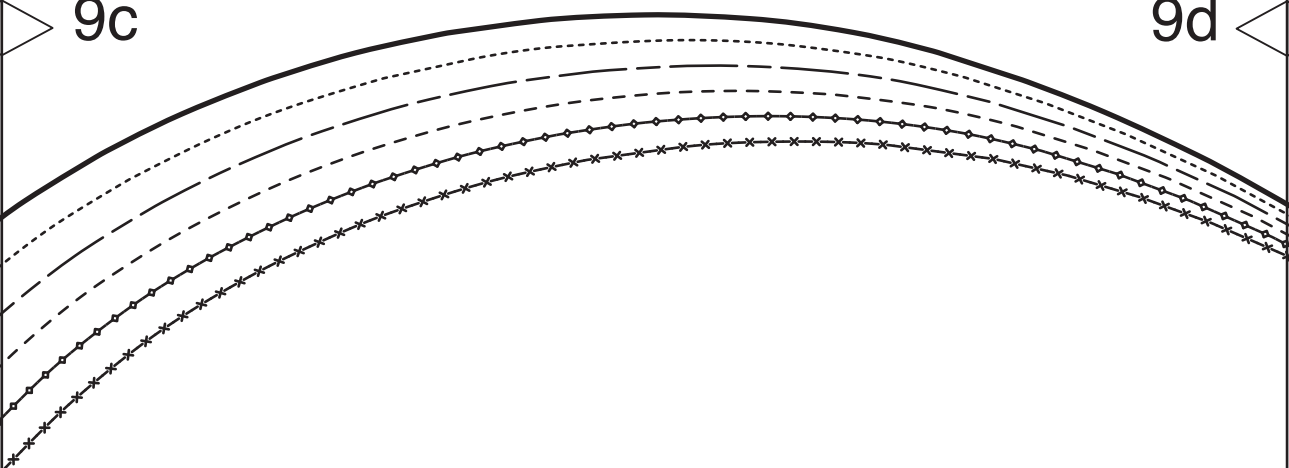
Größen Sizes Tailles Maten Taglie Talla Størrelse PA3MEPbl

	Eur	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60
	US	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34
1	cm	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168
	ins	66⅞	66⅞	66⅞	66⅞	66⅞	66⅞	66⅞	66⅞	66⅞	66⅞	66⅞	66⅞	66⅞	66⅞	66⅞
2	cm	76	80	84	88	92	96	100	104	110	116	122	128	134	140	146
	ins	29⅞	31½	33	34⅞	36¼	37¾	39½	41	43¼	45⅝	48	50⅝	52¾	55⅞	57½
3	cm	58	62	66	70	74	78	82	86	92	98	104	110	116	122	128
	ins	22⅞	24⅜	26	27½	29⅞	30¾	32¼	33⅞	36¼	38½	41	43¼	45⅝	48	50⅝
4	cm	82	86	90	94	98	102	106	110	116	122	128	134	140	146	152
	ins	32¼	33⅞	35⅝	37	38½	40⅞	41¾	43¼	45⅝	48	50⅝	52¾	55⅞	57½	59⅞

9b

9c

9d



8d



FADENLAUF
straight grain / droit-fil / draadrichting / drittofilo
sentido del hilo / tråddriktning / НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

burda[®]
style

www.burdastyle.de

6253
0005

A

SEITLICHES KAPUZENTTEIL
side hood piece / cote de capuchon
szkiełko kapuczon / sidkapuschchongig
zijband capucha lateral / sidkapushcha
pieza de capucha lateral / KALINOLLOHA
FOKOBAR HACTb KATIIIOJIA

9d

8e

9e

6253

burda[®]
style

www.burdastyle.de

6253
0005

9d

SEITLICHES KAPUZENTTEIL
side hood piece / côté de capuche
szkiełko kapuczon / sidekapuschonig
zijband capucha lateral / sidkapuschonig
pieza de capucha lateral / sidkapuschonig
ПОКОБАРИ ЧАСТЬ КАПУЦЫ

A
2x
6253

8e

9e

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

burda[®]
style

www.burdastyle.de

6253
0005

A

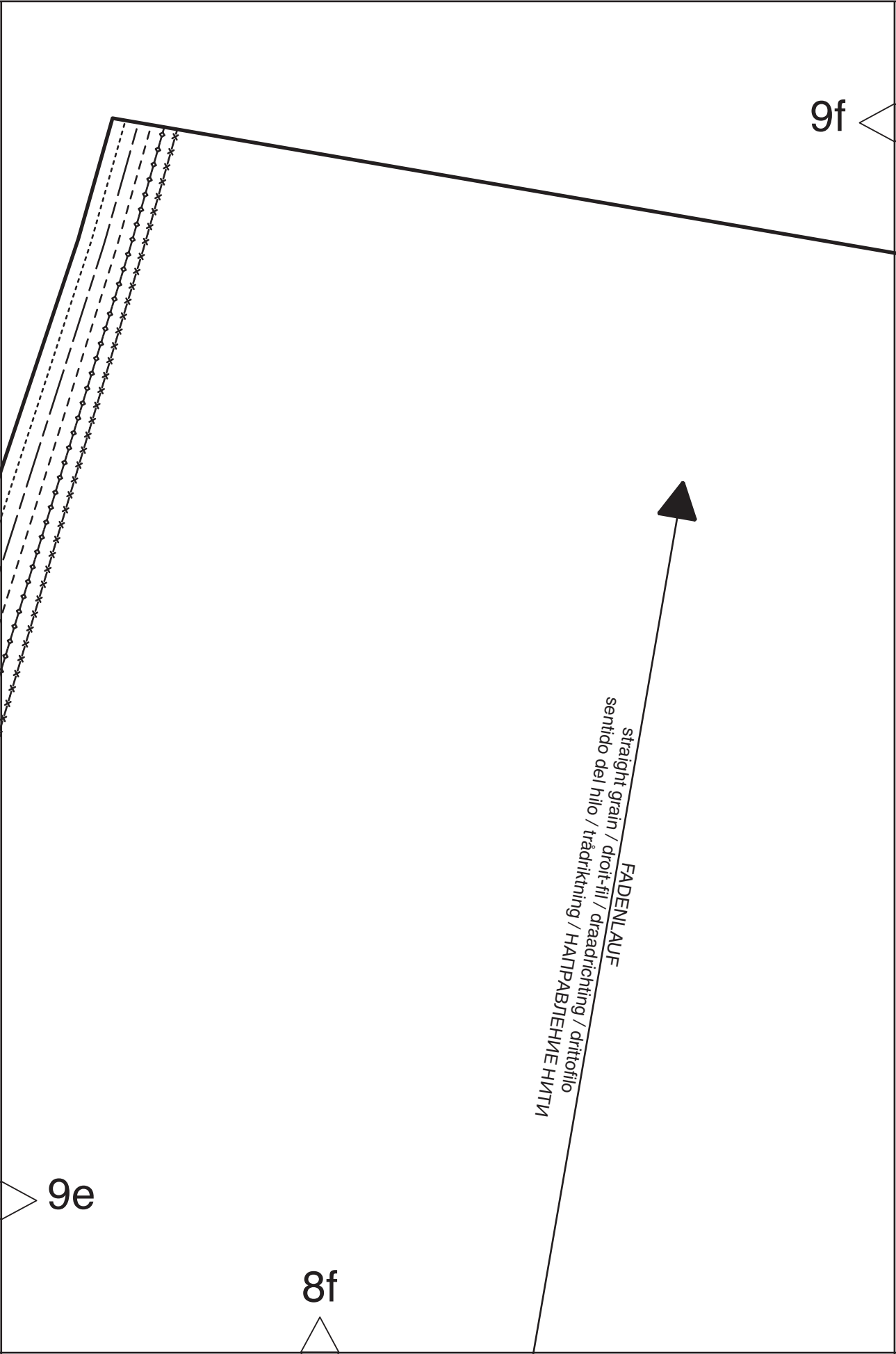
SEITLICHES KAPUZENTTEIL
side hood piece / cote de capuchon
szkiełko kapucyony / sidekapuschonig
zijband capucha lateral / sidkapuschonig
pieza de capucha lateral / sidkapuschonig
ПОКОБАРИ НАКТИВ КАПЮШОНА

9d

8e

9e

[illegible]



9f

9e

8f

FADENLAUF

straight grain / droit-fil / draadriching / driftofilio
sentido del hilo / trådriktning / НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

